



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ALL SAINTS

1500 Day Street, Winnipeg, MB R2C 1E4

Priest: Father Charles Baxter **Readers/Cantors:** Allan Pawluk, Steve Naherniak
(ТЕКСТ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ)

SUNDAY SEPTEMBER 20: The 16th Sunday after Pentecost. Tone 7. The Sunday After the Exaltation of The Cross. Commemorating The Great Martyr Eustathius and his family. 10 a.m.
Divine Liturgy Eng/Ukr. °° **NO FELLOWSHIP COFFEE HOUR THIS SUNDAY** °°

Epistle: Galatians 2:16-20 Brethren, knowing that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Gospel Mark 8:34-9:1: The Lord said: "If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the Gospel's will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for his life? For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, of him the Son of man will also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the Kingdom of God come with power."

Eustathius the Great Martyr, his wife and two children: The holy Martyr Eustathius before his baptism was an illustrious Roman general named Placidus in the days of the Emperor Trajan. While hunting in the country one day, he was converted to the Faith of Christ through the apparition of an uncommonly majestic stag, between whose antlers he saw the Cross of Christ, and through which the Lord spoke to him with a human voice. Upon returning home, he learned that his wife Tatiana had also had a vision in which she was instructed to become a Christian. They sought out the Bishop of the Christians and were baptized, Placidus receiving the name Eustathius, and Tatiana the name Theopiste; their two sons were baptized Agapius and Theopistus. The family was then subjected to such trials as Job endured. Their servants died, all their goods were stolen, and on a pilgrimage to Jerusalem they were scattered abroad, each not even knowing if the others were still alive. By the providence of God, they were united again after many years, and returned to Rome in glory. Nevertheless, when they refused to sacrifice to the idols—a public sacrifice from which no Roman general could be absent—the Emperor Hadrian, who had succeeded Trajan, had them put into a large bronze device in the shape of a bull, which was heated with fire until they died. When their holy bodies were removed, they were found to be without harm. They suffered martyrdom about the year 126.

Baptism Requires a Personal Response Baptism demands a personal response on the part of the baptized child when it grows up. The child must accept what God did for him or her in baptism. Baptism is not a divine pass that will get us into heaven automatically. A well-known Orthodox theologian once said "A baptized Christian—especially in the Churches in which infant baptism is practiced—needs to make a personal decision regarding the Christian faith which he has passively inherited from his Christian environment." Any relationship must be developed by two parties. The baptized infant has not yet developed a relationship with God. But one party in the relationship has already taken the initiative: God loves us from the first moment of our conception. He takes the initiative to establish the relationship. Infant

baptism is an expression of God's wooing love from the first moment of life. As the child becomes aware of faith in Jesus Christ, he looks back and realizes that something or someone led him to this act of faith. Eventually, he realizes that it all began back there in baptism when God came to him. At that moment he must make a personal response to God, committing his life to Him. One does not become a Christian automatically. Fr. Alexander Schmemmann, a respected Orthodox Theologian said, "It is not mere belonging to the Church that saves, for there is no magic in Christianity, but the acceptance of the Spirit of Christ." St. Peter said, "Repent, and every one of you must be baptized in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit" (Acts 2:38). To become truly a Christian, one must agree freely to be converted, to repent, to turn to Christ, and accept His Holy Spirit. There is no end to baptism; it is ongoing – a lifelong journey. The sins committed following baptism also need to be washed away by water, but this time it is the water of our tears, the tears of repentance. As we renounced the evil one in baptism and united ourselves to Christ, so we need to keep saying "yes" to Jesus and "no" to Satan many times each day as we go through life. (Fr. Anthony M. Coniaris 1926-2023)

REMEMBER IN YOUR PRAYERS: Father Patrick Powalinsky, Father Nicholas Rauliuk, Robert, Derek, Nettie Pretula, Dobrodyika Maria, Helen, Rev Fr Eugene, Rev. Fr. Nicholas, Rev Fr Olexander, Olga, Chelsey, Olga S., Roy, Anna, Linda, Michael, Marylin, Leona, Wayne, Barbara, Joanne, Larry, Darlene, Sylvia, Mr. Stephen Andrushko, Larysa, Bob, John, Richard and Melanie.

QUIZ NIGHT on September 26. Tickets are available now. See the poster at the bulletin for more information. We have sold approximately **170** tickets for Quiz Night. Our target is to sell **200** tickets. Please support your parish by buying a ticket and bringing a friend. Grouping and packaging of silent auction prizes will take place this Thursday starting at 5:30 pm. Please let Emil know if you can help. **Table and chair setup will take place this Friday at 6:00 pm.** Please let Emil know if you can help.

FALL SUPPER AND DANCE on October 24. Tickets will be available this coming week. See the poster at the end of this bulletin for more information. Both will have a silent auction. We need you to help us canvas businesses for donation of prizes. If you know a business that might donate, please see Emil for a "request for donation letter" to take with you. For Fall Supper & Dance, we make the meal ourselves. Next month we will be asking for your help in the meal preparation. Please support us. **Volunteers are needed for both events. Please let Emil know if you can help.**

LET'S CELEBRATE: Contact us at allsaintsuoc@mymts.net to share a joyful event in the bulletin.

TRANSCONA FOOD BANK: There's an urgent need for cereal, canned meat or fish, canned fruit, canned pastas, peanut butter, pancake mix, and syrup. Please be generous this summer and bring a few extra items for our donation box. The Transcona Food Bank website has more information. The Transcona Food Bank [website](#) has more information.

LIVE STREAMING OF DIVINE LITURGY: We live stream our Divine Liturgy services on YouTube and Facebook. You can join us online via:

YouTube: [youtube.com/@UOCofAllSaints/streams](https://www.youtube.com/@UOCofAllSaints/streams)

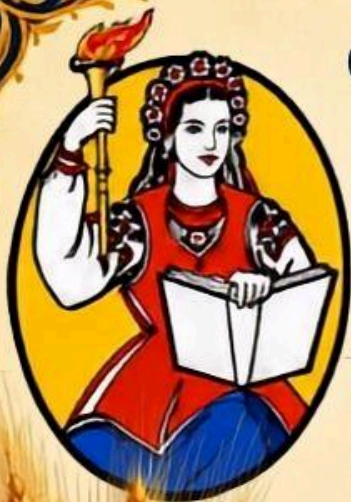
Facebook: [facebook.com/allsaintsuoc](https://www.facebook.com/allsaintsuoc)

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

Church Website: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

PARISH EXECUTIVE

President	Jennifer Osachuk	(431) 570-1477
Vice President	Emil Kowal	(204) 488-2200
Vice President	Oleg Kan	(431) 374-5622
Treasurer	Lily MacWilliams	(204) 228-7515
Secretary	William Rodrigues	(431) 334-7764
Pastor	Fr. Charles Baxter	(431) 998-9821



CANADIAN UKRAINIAN
INSTITUTE

PROSVITA

110

ANNIVERSARY

celebrates

FAMILY FUN and CRAFT ACTIVITIES

SATURDAY, OCTOBER 10, 2026

777 PRITCHARD AVE.



**12:30-4:00
CRAFTS**

**FOOD AVAILABLE
FOR PURCHASE**

**2:00-2:30
MUSICAL PROGRAM**



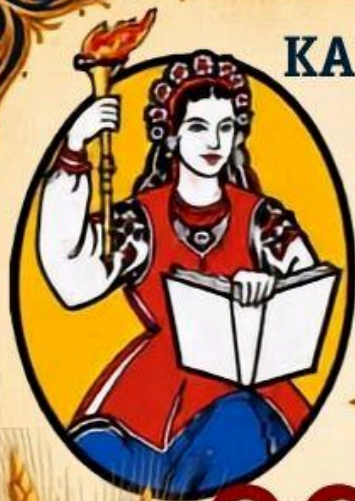
**GAMES, PRIZES &
HISTORICAL DISPLAY**



**FIRST CHILD \$10
ADDITIONAL \$5 EACH
INCLUDES
CRAFTS AND SNACK**



**SCAN QR CODE
FOR TICKETS &
REGISTRATION**



КАНАДІЙСЬКО УКРАЇНСЬКИЙ
ІНСТИТУТ

ПРОСВІТА

110

РІЧНИЦЯ

РОДИНІ ОСІННІ РОЗВАГИ ТА МАЙСТЕР-КЛАСИ

СУБОТА, 10 ЖОВТНЯ 2026 РОКУ

777 Pritchard Ave.



12:30-4:00

МАЙСТЕР-КЛАСИ

МОЖЛИВІСТЬ
КУПИТИ ЇЖУ.

2:00-2:30

МУЗИЧНА ПРОГРАМА



ІГРИ, ПРИЗИ ТА
ІСТОРИЧНА ЕКСПОЗИЦІЯ



ПЕРША ДИТИНА \$10

додаткові діти по \$5.00
майстер-класи і
перекуска.



СКАНУЙТЕ
QR-КОД ДЛЯ
КВИТКІВ ТА
РЕЄСТРАЦІЇ



100th ANNIVERSARY

Celebrating a century of faith, culture and service

Ukrainian Women's Association of Canada Manitoba Branches

Saturday, October 3, 2026

St. Andrew's College, University of Manitoba Campus,
29 Dysart Rd. Winnipeg

Program:

1 p.m. Moleben service
UWAC Manitoba archival display
1:30 p.m. – 4:00 p.m. Anniversary
Luncheon and Program

Tickets: \$40.

Purchase by September 27.

Sponsor – St. Mary the Protectress Millennium Villa

Contact:

Diane Machnee 204-470-5482 dianemach43@gmail.com

Jennifer Osachuk 431-570-1477 osajennifer996@gmail.com

Iris Demianiw 204-633-0971 pauliris@mymts.net

Everyone is invited!



100-річний ЮВІЛЕЙ

Вшановуємо століття віри, культури та служіння

**Союз Українок
Канади
Манітобські відділи**

Субота, 3 Жовтня, 2026 р.

St. Andrew's College, University of Manitoba Campus,
29 Dysart Rd. Winnipeg

Програма:

13:00 Молебень
Виставка архівів

13:30 – 16:00 Ювілейний обід
та програма

Білетн: \$40.

Квитки у продажу до
27 Вересня

Спонсор – St. Mary the Protectress Millennium Villa

Контакти:

Diane Machnee 204-470-5482 dianemach43@gmail.com

Jennifer Osachuk 431-570-1477 osajennifer996@gmail.com

Iris Demianiw 204-633-0971 pauliris@mymts.net

Запрошуємо усіх!

oundation

SUPPORT
МУЕМО

Medical and
Nutritional
Support for
Refugees in
Canada

BCU Wealth

RAYMOND

БЕЖОШТОВИ
КОНСУЛЬТАЦІЇ

ІНДИВІДУАЛ
ПІДАД

FREE
CONSULTATIONS

PERSONAL
APPROACH



МРІЯ



Український молодіжний хор

запрошує

співачи, танцюристи і музиканти –

до нас!



Молодь від **14** до **20** років
можуть податися.

Youth age **14-20** who love to sing
Ukrainian songs, dance and make music
are invited to join us.



Для більше інформації
204-797-7015
(tel:204-797-7015)



Facebook page:
Mriya Ensemble

Ukrainian Orthodox Church of All Saints

1500 Day Street Winnipeg, Mb.

INVITES YOU TO OUR



EVENT

WHERE: All Saints Auditorium

DATE: Saturday, September 26th

DOORS OPEN: 6:00 PM START TIME: 7:00PM

It's interactive – It's Social – It's Trivia

Make up your own team or be part of an assigned team

Each winning team member will get a prize

TICKETS: \$20.00 per person

A delicious late lunch is also included

FOR TICKETS CONTACT:

Emil (204) 488-2200 or Ted (431) 279-4965

All Saints Fall Supper & Dance

Saturday October 24th, 2026

1500 Day Street, Winnipeg, MB.

Music By:

The High Profile Dance Band

Cocktails 5:00pm Supper 6:00pm

Dance to follow till 12:00am

Door Prizes – Silent Auction – 50/50 – Cash Bar

Tickets:

\$40.00 per person 12 & under

\$20.00 – 5 years & under

Free!

For tickets call:

Emil @ 204-488-2200

Ted @ 431-279-4965





УКРАЇНЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ВСІХ СВЯТИХ

1500 Day Street, Вінніпег, Манітоба R2C1E4

Священик: Отець Чарльз Бакстер

Читачі/кантори: Аллан Павлюк, Стів Нагерняк

НЕДІЛЯ, 20 ВЕРЕСНЯ: 16-та неділя після П'ятидесятниці. Глас 7. Неділя після Воздвиження Чесного і Животворчого Хреста. Вшанування пам'яті великомученика Євстафія та його родини.

10:00 ранку — Божественна Літургія (англійською/українською мовами).

Після Божественної Літургії — спільна трапеза.

Апостол: Галатів 2:16–20

Браття! Знаючи, що людина виправдовується не ділами закону, а вірою в Ісуса Христа, і ми увірували в Христа Ісуса, щоб бути виправданими вірою в Христа, а не ділами закону, бо ділами закону не буде виправдана жодна людина.

Коли ж, шукаючи виправдання в Христі, ми самі виявилися грішниками, то чи Христос є служителем гріха? Зовсім ні! Бо коли я знову відбудовую те, що зруйнував, то сам себе роблю переступником. Я через закон помер для закону, щоб жити для Бога. Я розіп'ятий з Христом; і вже не я живу, а Христос живе в мені. А життя, яке тепер живу в тілі, живу вірою в Сина Божого, Який полюбив мене і віддав Себе за мене.

Євангеліє: Марка 8:34–9:1

Сказав Господь: «Коли хто хоче йти за Мною, нехай зречеться самого себе, візьме свій хрест і йде за Мною. Бо хто хоче душу свою спасти, той погубить її; а хто погубить душу свою заради Мене та Євангелія, той спасе її. Бо яка користь людині, коли вона здобуде весь світ, а душу свою занапастить? Або що дасть людина взамін за душу свою? Бо хто посоромиться Мене і слів Моїх у цьому перелюбному й грішному роді, того посоромиться і Син Людський, коли прийде у славі Отця Свого зі святими ангелами». І сказав їм: «Істинно кажу вам: є деякі з тих, що стоять тут, які не скуштують смерті, доки не побачать Царства Божого, що прийде в силі».

Великомученик Євстафій, його дружина та двоє дітей

Святий великомученик Євстафій до свого хрещення був відомим римським воєначальником на ім'я Плакида, який жив за часів імператора Траяна. Одного дня під час полювання він побачив надзвичайно величнього оленя, між рогами якого сяяв Хрест Христовий. Через це видіння Господь звернувся до нього людським голосом, і Плакида навернувся до віри в Христа. Повернувшись додому, він дізнався, що його дружина Татіана також мала видіння, у якому їй було відкрито, що вона повинна стати християнкою. Вони розшукали християнського єпископа й прийняли Святе Хрещення. Плакида отримав ім'я Євстафій, його дружина Татіана — ім'я Теопіста, а їхні двоє синів були охрещені як Агапій і Теопіст. Після цього на їхню родину випали тяжкі випробування, подібні до тих, які пережив праведний Йов. Померли їхні слуги, усе майно було викрадено, а під час паломництва до Єрусалима вони були розлучені й кожен із них навіть не знав, чи інші ще живі. За Божим промислом через багато років вони знову зустрілися і повернулися до Риму. Однак, коли вони відмовилися принести жертву ідолам — від публічного жертвоприношення, у якому зазвичай не міг бути відсутнім жоден римський воєначальник, — імператор Адріан, який успадкував престол після Траяна, наказав помістити їх у велику бронзову конструкцію у формі бика та нагрівати її вогнем, доки вони не помруть. Коли святі тіла мучеників винесли з цієї конструкції, вони виявилися неушкодженими. Святі мученики прийняли мученицьку смерть близько **126 року**.

Хрещення вимагає особистої відповіді

Хрещення вимагає особистої відповіді від охрещеної дитини, коли вона виростає. Дитина повинна прийняти те, що Бог зробив для неї у Святому Хрещенні. Хрещення — це не Божественний «пропуск» до Неба, який автоматично гарантує нам спасіння. Один відомий православний богослов сказав: «Охрещений християнин — особливо в Церквах, де практикується хрещення немовлят — повинен особисто прийняти рішення щодо християнської віри, яку він пасивно успадкував від свого християнського оточення».

Будь-які стосунки мають розвиватися за участю двох сторін. Охрещене немовля ще не здатне самостійно розвинути особисті стосунки з Богом. Але одна сторона цих стосунків уже зробила перший крок: **Бог любить нас від першої миті нашого зачаття**. Саме Він першим простягає руку, щоб встановити з нами стосунки.

Хрещення немовляти є вираженням Божої любові, якою Він кличе людину до Себе від самого початку її життя. Коли дитина починає усвідомлювати свою віру в Ісуса Христа, вона озирається назад і розуміє, що щось або хтось привів її до цього акту віри. Згодом вона усвідомлює, що все почалося там — у Святому Хрещенні, коли Бог прийшов до неї. У цей момент людина повинна особисто відповісти Богові, присвятивши Йому своє життя. Людина не стає християнином автоматично. Отець Олександр Шмеманн, шанований православний богослов, сказав: «Не саме належання до Церкви спасає, бо в християнстві немає магії, але прийняття Духа Христового». Святий апостол Петро сказав: «Покайтеся, і нехай кожен із вас охреститься в ім'я Ісуса Христа на прощення гріхів ваших, і приймете дар Святого Духа» (Дії 2:38). Щоб по-справжньому стати християнином, людина повинна вільно погодитися навернутися, покаятися, звернутися до Христа та прийняти Його Святого Духа.

Хрещення не має кінця — воно триває протягом усього життя. Гріхи, вчинені після Хрещення, також потребують очищення водою, але цього разу — водою наших сліз, сліз покаяння. Так само, як під час Хрещення ми відреклися від злого і з'єдналися з Христом, ми повинні продовжувати багато разів щодня говорити «так» Ісусові та «ні» сатані, проходячи свій життєвий шлях.

о. Антоні М. Коніаріс (1926–2023)

ЗГАДАЙТЕ У СВОЇХ МОЛИТВАХ: Добродійку Марію, Олену, преподобного о. Євгенія, преподобного о. Олександра, Ольгу, Челсі, Ольгу С., Роя, Анну, Лінду, Майкла, Мерилін, Леону, Уейна, Барбару, Джоанну, Ларрі, Дарлін, Сільвію, Стівена Андрушко, Ларису, Боба, Джона, Річарда, Грейс та Ворнера.

ЗАСІДАННЯ ПАРАФІЯЛЬНОЇ РАДИ: Парафіяльна рада відновлює щомісячні засідання наступного місяця, засідання відбудеться у понеділок, 14 вересня, о 19:00.

ПОВЕРНЕННЯ КУХОННОЇ КОМАНДИ: Будь ласка, обов'язково привітайте та подякуйте нашим працюючим волонтерам-кухарям, коли вони повернуться наступного місяця, 13 вересня, щоб приготувати смачні та корисні недільні обіди для нашої парафіяльної родини!

НАЙБЛИЖЧІ ПОДІЇ: Цієї осені у нас заплановано **два великі благодійні заходи**, і нам потрібна ваша участь, щоб вони пройшли успішно.

ВЕЧІР ВІКТОРИНQUIZ NIGHT — 26 ВЕРЕСНЯ Квитки вже можна придбати. Детальніша інформація — на афіші в бюлетені. На даний час продано приблизно **170 квитків**. Наша мета — продати **200 квитків**. Просимо підтримати нашу парафію: придбайте квиток та запросіть із собою друга!

Підготовка та формування лотів для тихого аукціону відбудеться цього четверга, починаючи з **17:30**. Будь ласка, повідомте Емілія, якщо ви можете допомогти. **Розстановка столів і стільців** відбудеться цієї п'ятниці о **18:00**. Будь ласка, повідомте Емілія, якщо можете допомогти.

ОСІННЯ ВЕЧЕРЯ ТА ТАНЦІ FALL SUPPER & DANCE — 24 ЖОВТНЯ. Квитки будуть доступні вже наступного тижня. Детальніша інформація — на афіші в кінці цього бюлетеня.

На обох заходах відбудеться **тихий аукціон**. Нам потрібна ваша допомога у зверненні до місцевих підприємств із проханням пожертвувати призи для аукціону. Якщо ви знаєте підприємство, яке могло б підтримати нас, зверніться до Еміля, щоб отримати **«лист із проханням про пожертву»**, який ви зможете передати представникам підприємства. Для **Осінньої вечери та танців** ми самостійно готуємо святкову вечерю. Наступного місяця ми звернемося до вас із проханням допомогти у приготуванні страв.

Будь ласка, підтримайте нашу парафію! Нам потрібні волонтери для обох заходів. Якщо ви можете допомогти, повідомте Еміля.

****ВАЖЛИВО**** **ЯКЩО ВИ ТА ВАША РОДИНА ПЛАНУЄТЕ МАЙБУТНЄ ХРЕЩЕННЯ:** Будь ласка, зв'яжіться з отцем Бакстером та підтвердьте дати й час з ним не пізніше ніж за вихідні до хрещення, але ми завжди бажаємо, щоб воно відбулося раніше. Наша парафія дуже засмучена тим, що кілька хрещень перенесено пізніше цього місяця та восени. Отець хоче перекопатися, що **НИХТО** не був пропущений і не забутий. Будь ласка, зв'яжіться з ним за адресою: padrebaxter@me.com або за телефоном 431-998-9821. Дякуємо! І благословляємо вас!

СВЯТКУЙМО РАЗОМ: зв'язатися з нами за адресою allsaintsuoc@mymts.net, щоб поділитися радісною подією в бюлетені.

ВІДКРИТА ПОСАДА В РАДИ ТАНЦЮВАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ ЗАВІРЮХА: Танцюристи, які повертаються до зали Всіх Святих протягом навчального року, шукають члена з парафії Всіх Святих, який би приєднався до них у підготовці до осіннього сезону відродження та виступів. Будь ласка, відвідайте їхній вебсайт: <https://zavirukhawinnipeg.wixsite.com/my-site> для отримання додаткової інформації.

ТРАНСКОНСЬКИЙ ПРОДОВОЛЬЧИЙ БАНК: Є гостра потреба пластівцях (cereal), консервованому м'ясі чи рибі, консервованих фруктах, консервованій пасті, горіхову пасту, суміші для млинців та сиропі. Будь ласка, будьте щедрими цього літа й принесіть кілька додаткових продуктів до нашої скриньки для пожертв. На [вебсайті](#) Transcona Food Bank можна знайти більше інформації.

ПРЯМА ТРАНСЛЯЦІЯ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: Ми розпочали прямі трансляції Божественної Літургії на YouTube та Facebook. Запрошуємо вас приєднуватися онлайн за наступними посиланнями:

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

Facebook: facebook.com/allsaintsuoc

Дякуємо, що молитися разом з нами — в храмі або онлайн!

Щоб дізнатися більше або зголоситися на волонтерство, будь ласка, зв'яжіться з Леном Матіовським за номером (431) 668-8335 або з церквою за адресою allsaintsuoc@mymts.net

ЗАВІТАЙТЕ ДО НАС: Веб-сайт Всіх Святих, сторінка Facebook та Instagram містять багато інформації, яка чекає на вас під рукою!

Веб-сайт церкви: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

Facebook: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/>

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

ПРЯМІ ТРАНСЛЯЦІЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live>,

YouTube: youtube.com/@UOCofAllSaints/streams

СТАРІЙШИНИ ЦЕРКВИ ТА ДУХОВЕНСТВО

Президент	Дженніфер Осачук	(431) 570-1477
Віцепрезидент	Еміл Коваль	(204) 488-2200
Віцепрезидент	Олег Кан	(431) 374-5622
Скарбник	Лілі Маквільямс	(204) 228-7515
Пастор	о. Чарльз Бакстер	(431) 998-9821

Члени парафіяльної ради: дивіться наш [веб-сайт](#).